



PRÁCTICAS LITERARIAS EN LA PRENSA PERIÓDICA: LOS CASOS DE VICENT Y SAER DESDE UNA LECTURA BENJAMINIANA

María Alma Moran

Universidad Nacional de La Plata - Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

maria_almita@hotmail.com

Por lo “azul” de su palabra y la asombrosa capacidad de abrir alternativas a los “grises” que nos asordan la existencia. Testigo singular del cambio de época, Vicent descifra la novedad antigua de la especie y sea en la crónica, el artículo o el relato, celebra la desopilancia del mundo que nos toca.

Vidas contadas I, Esteban Peicovich

Convencer es infecundo, dijo alguna vez Walter Benjamin.

Trabajos, Juan José Saer

1. Introducción

En “Un ensayo que no cesa. “El narrador” de Benjamin: una lectura desde el artículo literario en soporte prensa” (2012), Macciuci retoma el análisis de las conocidas críticas benjaminianas contra la información, las cuales se observan en “El narrador” (Benjamin, 1986) y en “Sobre algunos temas en Baudelaire” (Benjamin, 1972). Sin embargo, el pensador alemán ha trazado mediante operaciones de sutura y ensamble, una línea de pensamiento que habilita una nueva reflexión sobre el tema. Tanto los artículos literarios como las columnas de opinión o la prosa periodística de creación, parecerían destinados, en una primera instancia, a desaparecer debido a las características intrínsecas del periódico, la pérdida de la narración y el empobrecimiento de la experiencia; paradójicamente sobreviven en y a pesar del soporte prensa. Esta cuestión resulta de gran interés para la indagación de las intervenciones que realizara Juan José Saer en la prensa y asimismo nos permite



establecer relaciones con las columnas de Manuel Vicent. Ambos escritores, de igual forma se han preguntado por la noción de literatura desde la perspectiva de un diálogo interdisciplinario, transartístico y en confluencia con la experimentación sobre el soporte prensa.

2. Puntos de vista benjaminianos sobre la prensa periódica

Como es sabido, Walter Benjamin exalta en “El autor como productor” (1934), las características innovadoras y el potencial revolucionario de la prensa escrita, siempre dependiendo de quiénes fueran los que ostentaran su control (proletariado o burguesía). Sin embargo, en sus conocidos ensayos “El narrador” (1936) y “Sobre algunos temas en Baudelaire” (1939), se focaliza en los aspectos negativos o nocivos que considera presentes en el periódico. En este sentido, ha sido central en sus estudios, la preocupación por la pobreza o reducción de la estructura de la experiencia, debido a las condiciones de vida del capitalismo, de las ciudades y la influencia de la industria moderna, es decir, por las modificaciones que propicia la técnica sobre la sensibilidad. En “El narrador” y luego con mayor desarrollo en “Experiencia y Pobreza” (1989), el filósofo alemán asocia la “crisis de la narración” con la caída de la valoración de la experiencia. De igual modo, en la estela de sus lecturas sobre el concepto de alienación en Marx, Benjamin piensa en la automatización del obrero frente a la máquina, de manera análoga a la del transeúnte en las ciudades, y considera que: “Ningún lector tiene ya fácilmente algo –de sí para contar– al prójimo” (Benjamin, 1986). Es en este contexto que el pensador alemán manifiesta su escepticismo sobre la función del periódico, no solo por el perjuicio que genera en los lectores de las sociedades modernas sino porque no actúa como un instrumento al servicio de la transformación social. Otro de los efectos nocivos que le atribuye es el de propiciar la pérdida de la narración y el empobrecimiento de la experiencia. Ahora bien, como plantea Macchiuci:

[...] a pesar de las críticas a la información, en los mismos ensayos donde Benjamin realiza su conocida y melancólica evocación del narrador se puede encontrar, mediante operaciones de sutura y ensamble que el autor no explicita pero deja trazadas, que en la prensa, paradójicamente, sobreviven formas de la narración que parecían destinadas a desaparecer. La conjunción de géneros conocidos como “literarios” o “de creación” con determinadas condiciones de soporte y circulación conforman una



modalidad que está más cerca del narrador benjaminiano que de otros relatos de la tradición escrita con los que generalmente la crítica los ha emparentado, en particular con la novela, y su soporte naturalizado, el libro. (2012:45-46)

Los casos particulares de Manuel Vicent y Juan José Saer en su calidad simultánea de hombres de letras que han realizado colaboraciones para la prensa, nos permiten pensar el rol de la literatura en los periódicos y revisar el diagnóstico benjaminiano. Asimismo, relacionar a los dos escritores autoriza un diálogo transatlántico y un análisis del comportamiento (tanto en Argentina como en España) del campo periodístico para la transmisión de sentidos estéticos. Se observan varios de puntos de conexión entre el escritor español y el argentino, tales como el uso de los periódicos para expresar ideas estéticas (ambos en *El País* y *La Nación*) por medio de la escritura de artículos de creación (columnas, artículos literarios, de opinión, ensayos). Tanto Saer como Vicent han sido reconocidos por sus aportes a la prensa periódica y sus indagaciones estéticas, sus ensayos y columnas han sido compilados en formato libro, ejemplos de esto son: el libro de ensayos de Saer: *Trabajos de 2006* y la última compilación de columnas de Vicent: *Radical Libre* de 2014, entre otros. Asimismo sus participaciones en diarios evidencian la manifestación de un modo de pensar la literatura y de una elección fundada en los fenómenos de hibridez que este formato en particular autoriza, es decir la conversión de la información en narración, generando que la noticia se transforme en parte de la experiencia del lector. (Macciuci, 2012: 47)

Entonces, a pesar de ser prácticas pertenecientes a la prensa periódica, las columnas y ensayos de creación, conservan “algo” del signo del narrador del que hablaba Benjamin, comunican parte de lo acaecido como experiencia a quienes lo quieran leer, porque transforman una porción de la información en narración. Creemos válido por lo tanto preguntarnos: Vicent y Saer, ¿No son acaso escritores narrando su *experiencia* en un formato que privilegia la información?, ¿no son acaso una suerte de caballos de Troya que a través de sus columnas y ensayos rompen con los tiempos y estructuras imperantes en el periódico?, ¿no son acaso sísifos que apedrean con sus singulares lecturas del mundo transformando el género mientras resisten a las formas taxativas y unívocas?



3. El caso Vicent

La escritura de Vicent, como ha sido establecido ampliamente por la crítica especializada, presenta un estilo vinculado a la hibridez y al mestizaje, debido a la utilización combinada de elementos tanto de la literatura como de la prensa. Asimismo ha sido considerado un autor de difícil ubicación en el campo literario dado su carácter excéntrico, híbrido, “otro”. Los textos de Vicent se destacan por ofrecer una mirada crítica y una reflexión personal acerca de la realidad construida por los discursos dominantes. Las grandes preguntas y preocupaciones de la contemporaneidad retornan en sus escritos iluminados por una visión personal y desmitificadora.

En el caso particular de sus aportes a la prensa periódica, es decir, sus célebres columnas, se exhiben procedimientos específicos que tornan su estilo inconfundible: extrañamiento, cambio de foco, contrasentido de la sociedad, “estética del oxímoron”, exaltación de los cinco sentidos, imágenes sensoriales, son parte de los recursos que usa con maestría el singular escritor español.

En un artículo sobre la importancia del mar en las novelas de Vicent, en el cual desarrollé la hipótesis del mar como metáfora del hombre, destacué una columna del año 1996 llamada “Suicida”. Aquí, Vicent descubre, además de su amor por la literatura: un modo de pensar acerca de la vida; y en el espacio extremadamente reducido de la columna, condensa una concepción estética sobre el hombre. Citando un verso de Virgilio plasma su punto de vista filosófico, combinando el hedonismo con la pulsión erótica que desatan los sentidos. La lectura de esta columna resulta imposible de homologar a los modos en que puedan ser leídas las noticias que la rodean y claramente expresa el relato de una experiencia.¹

Difícil de clasificar por su lugar descentrado dentro del campo intelectual, Vicent hace uso de un soporte poco tradicional para manifestar una concepción del arte. Su práctica de carácter heterogéneo está en constante fuga propiciando la pluralidad de sentidos. Sus columnas se componen de una doble relación con el tiempo: están señaladas por una fecha precisa y sin embargo le pertenecen a la atemporalidad, porque a diferencia del resto de la información transmitida en el diario en el que son publicadas, las columnas no han caducado y autorizan infinitas relecturas. En este sentido, Vicent ha descrito la paradoja que envuelve al periódico

¹ “Tendido y mudo, en honor tuyo, está el mar”. Vicent cita el verso de Virgilio en esta columna, para motivar a un hombre a no suicidarse y le dice: “Si esto no te sirve puedes pegarte un tiro”. Queda claro aquí, no solo la belleza y relevancia del verso de Virgilio, sino la profundidad y simpleza que presenta, junto con la importancia vital del mar para el hombre; toda una reflexión que determina el estilo de Vicent. Podríamos definir el pensamiento del autor, parafraseando el magnífico verso de Virgilio de esta manera: “tendido y mudo, en honor tuyo, está el Mediterráneo”. (Moran, M.A., 2008: 276)



impreso: una vez que es publicado queda inmediatamente empapado de caducidad. En “Inactual” Vicent indaga sobre el rol del periódico, sus características y el lugar de la información:

Cualquiera que lleve hoy un periódico bajo el brazo no es que esté mal informado, pero da la sensación de estar viviendo la realidad del día anterior. Simplemente se trata de un ciudadano que parece andar fuera de tiempo [...] Aparte de eso, el periódico que uno lleva bajo el brazo define ideológicamente al lector. (Vicent, *El País*, 2012)

De igual forma, en “Papel sepia” publicada el 15 de junio de 2014, Vicent especula sobre la futura desaparición de la prensa en papel: “Dentro de 100 años la prensa de papel no existirá, pero este periódico, que tienes en las manos, puede que duerma intacto el sueño de la historia en alguna parte” (*El País*, 2014). Se vuelve importante entonces el *aura* de atemporalidad que rodea a la columna en comparación con el periódico que está anclado a una fecha histórica precisa.

Vicent hace pleno uso de la libertad del campo de la columna, el género le permite mostrar sus diversos intereses, la temática de sus columnas abarca gran variedad de aspectos en los que se manifiesta la intensa voluntad de redimir los sentidos, verdaderos protectores de la memoria más pura, detractores de la civilización industrial que anula la experiencia. Por ejemplo en “Bicicletas” del 17 de agosto de 2014 escribe: “Las bicicletas también tienen alma, como la tenían todos los juguetes de nuestra infancia...” y “¿Dónde estará aquella bicicleta? Si existe un cielo que acoge a los juguetes rotos de la infancia, aquella primera bicicleta desde su paraíso habrá seguido todos los avatares de tu vida porque desde entonces ha formado parte de tu conciencia.” (*El País*, 2014). Se evidencia aquí que sus columnas generan una dificultosa incorporación al género periodístico, ya que su prosa es en extremo literaria pero en ningún momento deja de estar vinculada con la realidad que lo circunda. Las columnas de Vicent están compuestas por imágenes de gran sutileza, cercanas al periodismo; se difunden en un medio que privilegia la información, la inmediatez y sin embargo nunca dejan de transmitir la voz de un narrador de experiencias.



4. El caso Saer

Juan José Saer ha mantenido una cercana relación con la prensa periódica desde sus comienzos como escritor. Ya en los años 50 publicaba en el diario *El Litoral* de Santa Fe, poesías y cuentos. Sus participaciones a lo largo de su vida profesional reflejan diferentes intervenciones: entrevistas, ensayos, artículos, reseñas, en diversos medios de prensa. Sus aportes han estado siempre teñidos por su carácter de literato y en los mismos ha expresado varias de sus ideas sobre la literatura y el arte. Asimismo es relevante destacar que en sus textos de ensayo o artículos literarios, Saer ha demostrado interés por la obra de Benjamin y ha utilizado conceptos teóricos del pensador alemán para diversas reflexiones sobre su propio proyecto literario. Es decir que las intervenciones en la prensa periódica le han servido no sólo para comunicar sus opiniones estéticas sino para transmitir sus especulaciones sobre las posibilidades para narrar la experiencia.

Son numerosos los textos escritos por Saer que a pesar de ser considerados artículos periodísticos, rompen con el género en el que se difunden y se acercan más a un género híbrido que no puede ser solamente leído como periodismo ni como literatura; es decir que transmiten un contenido que requiere de otras reglas de lectura muy diferentes a las del resto del contenido informativo que las rodea. Saer ha manifestado que sus participaciones en diarios de gran difusión como *El país* de Madrid o *La Nación* de Buenos Aires han sido una experiencia significativa en su oficio de escritor, un espacio en el que resultaba pertinente y provechoso experimentar y en donde eligió expresar ideas sobre el arte, la política, la cultura. Por ejemplo en “Línea contra color”, artículo publicado en *El país* el 12 de febrero de 2005, Saer se hace preguntas sobre la naturaleza del arte y de la literatura. En “El escritor argentino en su tradición”, *La Nación* 2002, realiza reflexiones sobre la situación política y la vida cultural en la argentina, artículo en el que cita y dialoga con la célebre conferencia de Borges. En “Una poesía en expansión, como el universo”, publicada el 21 de diciembre de 2003, escrita en París, el escritor argentino desarrolla para el suplemento cultural del diario *La Nación* una tesis sobre el poeta entrerriano Juan L. Ortiz; le rinde homenaje a 25 años de su muerte y lo recuerda como el más grande poeta argentino del siglo XX. Aquí, se refiere a la poesía compilada en *Obras Completas* de J.L. Ortiz como: “[...] un idioma dentro de un idioma, un estado dentro de un estado, un cosmos dentro de un cosmos” (Saer, *La Nación*, 2003). El estilo de escritura evidencia una estilística, un uso de la metáfora, una naturaleza expresiva que excede las zonas de la retórica de la información y trasladan al lector a zonas de escrituras pertenecientes a



la poesía, la lírica, el ensayo literario. El carácter híbrido de este artículo de creación convive con otro tipo de textos periodísticos. Es decir que el lector, luego de leer las noticias del día, cambia su ritmo de lectura de la información y pasa a la transmisión de un relato narrado por un escritor. Esta modificación en los tiempos y modos de lectura la propician frases del tipo:

Como la del universo, la materia de la poesía orticiana está en continua expansión, y podemos decir que, un cuarto de siglo después de la muerte del poeta, a causa de la estructura singular de sus poemas, esa expansión prosigue su trayectoria por el espacio espejeante del sentido [...]. (Id., id. *La Nación*)

Otros ejemplos de la diversidad temática de los artículos saerianos quedan de manifiesto en el artículo “El jardín secreto”. Saer decide publicarlo simultáneamente en *El País* y en *La Nación* (14 de noviembre de 2004, también escrito en París). Aquí reflexiona sobre la lenta e íntima entrada en la literatura de lo que él llama la “lengua privada”. En “La culpa y la identidad”, del 27 de febrero de 2002 aparecido en el Suplemento de Cultura del diario *La Nación*, Saer reflexiona sobre las semejanzas de contenido y forma que existen entre la carta al padre de Kafka y las Confesiones de San Agustín, entre otros análisis. Como ya fuera dicho, el diario nombra al texto como un artículo periodístico perteneciente a la sección cultural, sin embargo, nos resulta difícil considerarlo así, ya que tanto su contenido como su estilo parecieran pertenecer a un género “otro”, al menos a un género híbrido o mestizo en el que conviven características del artículo pero también de la literatura, de la poesía, del ensayo de creación, como comprueban las siguientes frases:

Ficción o autobiografía, gracia o perdición, consuelo o reproche, requisitoria o culpa, confesión o imprecación: siempre es la misma opción apenas disimulada por las circunstancias la que nos dejan quienes, después de habernos traído a lo incomprensible, se instalan, retirándose, para nuestro pobre apetito de comunión, en su brumosa lejanía. (Saer, *La Nación*, 2002)

¿Acaso estas frases saerianas no se confieren de un halo poético? Estos textos presentados en formato prensa, manifiestan prácticas escriturales de tipo literarias que



junto con reflexiones sobre “la crisis y el estatuto del sujeto” (Saer, *La Nación*, 2002) ponen en evidencia la desconfianza “hacia todas aquellas ideologías que exaltan, sin mayores precisiones, los méritos discutibles del concepto de identidad”. (Saer, *La Nación*, 2002)

5. Conclusión

En “Sobre algunos temas en Baudelaire”, Benjamin relaciona la cuestión de la crisis de la experiencia con las condiciones de recepción de la poesía lírica. Estas condiciones, a su entender, se han vuelto más pobres debido a que la poesía lírica conserva sólo en forma excepcional el contacto con los lectores; podría deberse en parte a que “la experiencia de los lectores se ha transformado en su estructura”. Ahora bien, si pensamos el carácter híbrido de los ensayos y columnas de Saer² y Vicent, y la gran influencia que ejerce la poesía sobre ellos, no sería imposible pensar que sus textos de creación, estarían propiciando un tipo de escritura que favorece el reencuentro del lector con un lenguaje: por un lado más cercano a lo poético y metafórico y por otro, alejado de la retórica de la información. En este sentido podemos concluir que el trabajo de autor del articulista o columnista, también llamado “cronista de lo cotidiano” (Macchiuci, 2012) transmite el relato de una experiencia vivida y al igual que la narración logra permanecer. Es decir que es un tipo de texto que encuentra, en el caso de los autores trabajados, un espacio de perdurabilidad del universo de ideas estéticas. Porque como escribe Vicent sobre la columna: “Al comprimir una historia en un folio se entra en un terreno en donde la palabra adquiere especial valor; se entra casi en el terreno de la poesía”. (Vicent citado en de Miguel, 2004: 23)

Bibliografía

- BENJAMIN, Walter (1989). “Experiencia y pobreza”, en *Discursos interrumpidos I*. Madrid, Taurus.
- BENJAMIN, Walter (1972). “Sobre algunos temas en Baudelaire”. *Poesía y capitalismo. Iluminaciones II*. Madrid, Taurus.

² El trabajo sobre la forma poética siempre le ha interesado a Saer, esto se ha visto reflejado en todo su proyecto creador. Inclusive en sus artículos críticos, teóricos y literarios, se observa la constante experimentación sobre la forma poética.



- BENJAMIN, Walter (1970). "El narrador", en *Sobre el programa de la filosofía venidera y otros ensayos*. Caracas, Monte Ávila.
- BENJAMIN, Walter (1975). "El autor como productor". *Tentativas sobre Brecht, en Iluminaciones III*. Madrid: Taurus (Trad. de Jesús Aguirre).
- DE MIGUEL, Pedro. (2004) "Introducción". Pedro de Miguel, (ed.), *Articulismo español contemporáneo*. Madrid: Marenostrium: 9-28.
- MACCIUCI, Raquel (2012). "Un ensayo que no cesa. "El narrador" de Benjamin: una lectura desde el artículo literario en soporte prensa". *CELEHIS - Revista del Centro de Letras Hispanoamericanas*, año 21, 24: 37- 53.
- MORAN, María Alma (2008). "El mar como personaje en cuatro obras de Manuel Vicent". Raquel Macciuci (ed.), *Literatura, soportes, mestizajes. En torno a Manuel Vicent*. Número monográfico: *Olivar, Revista de literatura y cultura españolas*, 12: 275-292.
- PEICOVICH, Esteban (2013). *Vidas contadas I*. Alacena Roja, Edición digital eBook.
- SAER, Juan José (2002, 31 de julio) "El escritor argentino en su tradición". *La Nación*. Supl. "Cultura". Consultado el 19/05/2015 en: <<http://www.lanacion.com.ar/221731-el-escritor-argentino-en-su-tradicion>>
- SAER, Juan José (2002, 27 de febrero). "La culpa y la identidad". *La Nación*. Supl. "Cultura". Consultado el 15/05/2015 en: <<http://www.lanacion.com.ar/220229-la-culpa-y-la-identidad>>
- SAER, Juan José (2003, 21 de diciembre). "Una poesía en expansión, como el universo". *La Nación*. Supl. "Cultura". Consultado el 10/03/2015 en: <<http://www.lanacion.com.ar/556926-una-poesia-en-expansion-como-el-universo>>
- SAER, Juan José (2004, 14 de noviembre). "El jardín secreto". *La Nación*. Supl. "Cultura". Consultado el 10/03/2015 en: <<http://www.lanacion.com.ar/653730-el-jardin-secreto>>
Publicado también en *El País* digital el 13 de mayo de 2007. Consultado el 10/03/2015 en: <http://elpais.com/diario/2007/05/13/opinion/1179007205_850215.html>
- SAER, Juan José (2005, 12 de febrero). "Línea contra color". *El País* digital. Consultado el 10/03/2015 en: <http://elpais.com/diario/2005/02/12/babelia/1108168758_850215.html>
- SAER, Juan José (2006). *Trabajos*. Buenos Aires, Seix Barral.



VICENT, Manuel (2012, 11 de marzo). "Inactual". *El País* digital. Consultado el 10/05/2015 en: <<http://elpais.com/elpais/2012/03/10/>>

VICENT, Manuel (2014, 15 de junio). "Papel sepia". *El País* digital. Consultado el 10/05/2015 en: <<http://elpais.com/elpais/2014/06/14/>>

VICENT, Manuel (2014, 17 de agosto). "Bicicletas". *El País* digital. Consultado el 10/05/2015 en: <<http://elpais.com/elpais/2014/08/14/>>

Datos de la autora

Es Profesora en Letras por la UNLP. Becaria de Doctorado (UNLP). Investigadora en Formación del Centro de Estudios de Teoría y Crítica Literaria (CTCL). Realiza su doctorado sobre la presencia de Marcel Proust en la obra de Juan José Saer. Ha realizado una estadía de investigación en la Universidad de Princeton (EEUU) sobre los manuscritos de Saer, durante el mes de octubre de 2015. Ha obtenido la Beca Internacional Coimbra para jóvenes investigadores de doctorado 2015 (Francia). Ha realizado una estadía de investigación sobre los Archivos Saer y Cortázar en el CRLA (Centre de Recherches Latino-américaines – Archivos) en la Universidad de Poitiers (Francia) durante el mes de Febrero de 2016. Ha publicado varios artículos críticos en Revistas como *Olivar* y *Plurentes*. Ha sido expositora plenaria en diversas Reuniones Científicas, Jornadas y Congresos Internacionales. Ha coordinado Talleres y Seminarios en Grado y Posgrado para la carrera de Filosofía y la de Letras. Ha sido organizadora de Jornadas y Congresos de Literatura para la UNLP. Es Profesora de Iniciación Literaria en el Bachillerato de Bellas Artes (UNLP). En los años 2014 y 2015 ha sido la Curadora y Organizadora de la *I y II muestra de poesías* de alumnos de 1er año y 2do año de Ciclo Básico en la *Sala Maestro*, Bachillerato de Bellas Artes (UNLP).